





Variations libres sur le lion et l'ours polaire, symboles de Lyon et du Grand Nord Québécois, « La Biennale des lions 2008 / Lyon-Québec : Lions-nous ! » rend hommage à la ville de Québec et célèbre les liens privilégiés entre la France et le Québec.

Cette exposition internationale, organisée dans le cadre de « France-Québec : 4 siècles de fraternité » la participation française au 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec, associe une carte blanche à 69 artistes de tous les continents et la vente aux enchères publiques des œuvres le 3 juillet 2008, jour du 400<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la ville de Québec.

Bienvenue !

With free variations on the lion, the symbol of Lyon, and the polar bear, the symbol of Quebec and the great North, « The Biennial of the Lions 2008: Lyon-Quebec – Let's link up! » pays tribute to the strong links that exist between France and Quebec.

This international exhibition, which will be an integral part of a major event, « France-Quebec: 4 Centuries of Fraternity » : French participation in Quebec City's 400th anniversary, will give a free hand to 69 artists from every continent, whose works will be auctioned on 3 July 2008, the date of the 400th anniversary of the foundation of Quebec City.

Welcome !

Docteur Mohamed Attia - Président - La Biennale des lions



**1 Robert Stalport**  
France

Le Progrès – La Confluence  
4 Rue Montrochet – Lyon 2<sup>e</sup>  
04 72 22 23 23

**2 Françoise Guichard**  
France

Hôtel Best Western Charlemagne  
23 Cours Charlemagne – Lyon 2<sup>e</sup>  
04 72 77 70 00

**3 Stéphanie Chalut**  
Québec

**4 Sylvain Jas**  
France

**5 Gilles Sorlin**  
France

Archives Municipales  
18 Rue Dugas Montbel - Lyon 2<sup>e</sup>  
04 78 92 32 50

**6 Alain Pouillet**  
France

Gare SNCF Lyon Perrache  
14 Cours de Verdun - Lyon 2<sup>e</sup>

**7 Adeline Julian**  
France

Grand Hôtel Mercure  
Château Perrache  
12 Cours de Verdun – Lyon 2<sup>e</sup>  
04 72 77 15 00

**8 Luisa Valentini**  
Italie

**9 Christian Chambon**  
Québec

Mairie du 2<sup>e</sup>  
2 Rue d'Enghien – Lyon 2<sup>e</sup>  
04 78 92 73 00

**10 Michaël Relave**  
France

Place Gailleton – Lyon 2<sup>e</sup>

**11 Sylvie Bérard**  
France

**12 Jean Fontaine**  
France

Fondation Bullukian  
26 Place Bellecour – Lyon 2<sup>e</sup>  
04 72 52 93 34

**13 Paul Bosland**  
France

**14 Thierry Chassagnac**  
France

Place Bellecour (Bassins) – Lyon 2<sup>e</sup>

**15 Frédérique Poizat**  
France

Office du Tourisme  
Place Bellecour – Lyon 2<sup>e</sup>  
04 72 77 69 69

**16 Edith Simonnet**  
France

Cinéma Pathé Bellecour  
79 Rue de la République – Lyon 2<sup>e</sup>

**17 Hervé di Rosa**  
France

Hôtel Dieu (Cour de l'Arbre)  
61 Quai Gailleton – Lyon 2<sup>e</sup>

**18 Francisco Sepulveda**  
Chili

Lyon Parc Auto – Parc République  
Place de la République – Lyon 2<sup>e</sup>

**19 Georges Faure**  
France

**20 Bruno Pilloix**  
France  
Place de la République  
(Bassins) – Lyon 2<sup>e</sup>

**21 Aaron Hinojosa**  
Mexique

**22 Pascale Lapeyre**  
France

Boscolo Grand Hôtel  
11 Rue Grolée – Lyon 2<sup>e</sup>  
04 72 40 45 45

**23 Rachid Khimoune**  
France

Place des Célestins – Lyon 2<sup>e</sup>

**24 André Michel**  
Québec

Perron du Palais du Commerce  
Place des Cordeliers – Lyon 2<sup>e</sup>

**25 Isabelle Dubost-Dessertine**  
France

**26 Romain Lardanchet**  
France

LCL  
18 Rue de la République – Lyon 2<sup>e</sup>  
04 78 92 20 26

**27 Hamid Tibouchi**  
Algérie

Cour du Musée de l'Imprimerie  
13 Rue de la Poulallerie – Lyon 2<sup>e</sup>  
04 78 37 65 98

**28 Polly Law Yuk Kwan**  
Hong-Kong

Place Saint-Nizier – Lyon 1<sup>er</sup>

**29 Erutti**  
France

Lyon Parc Auto – Parc Terreaux  
Place des Terreaux – Lyon 1<sup>er</sup>

**30 Danièle Lingerie**  
France

Mairie du 4<sup>e</sup>  
133 Bd de la Croix Rousse – Lyon 4<sup>e</sup>  
04 72 98 23 50

**31 André-Claude Canova**  
France

Hôtel Lyon Métropole  
Concorde Hôtels  
85 Quai Joseph Gillet – Lyon 4<sup>e</sup>  
04 72 10 44 44

**32 Mathieu Klein**  
France

Pont Bonaparte (Rive gauche)  
Lyon 5<sup>e</sup>

**33 Ferdi Giardini**  
Italie

Pont Bonaparte (Rive droite)  
Lyon 5<sup>e</sup>

**34 Mercedes Uribe**  
Colombie

Place Benoît Crépu – Lyon 5<sup>e</sup>

**35 Catherine Bertin**  
France

Cour du Palais Saint-Jean  
Avenue Adolphe Max – Lyon 5<sup>e</sup>

**36 Aurélie Lacerre**  
France

**37 Tomoriki Takahashi**  
Japon  
Palais de Justice (Escaliers)  
Quai Romain Rolland – Lyon 5<sup>e</sup>

**38 Florence April-Borgeat**  
Québec

**39 Roseyma Marion**  
France  
Relais & Châteaux Villa Florentine  
25 Montée St Barthélémy – Lyon 5<sup>e</sup>  
04 72 56 56 56

**40 Hélène Bret**  
France

Musée de Fourvière  
8 Place de Fourvière – Lyon 5<sup>e</sup>  
04 78 25 13 01

**41 Bernadette Dagens**  
France

Mairie du 5<sup>e</sup>  
14 Rue Edmond Locard – Lyon 5<sup>e</sup>  
04 72 38 45 50

**42 Nora Boudjemai**  
France

Mairie du 9<sup>e</sup>  
Place du Marché – Lyon 9<sup>e</sup>  
04 72 19 81 81

**43 José de León**  
Espagne

Place Valmy – Lyon 9<sup>e</sup>

**44 Elie Dahan**  
France

**45 Renato Montanaro**  
France

Cinéma Pathé Vaise  
43 Rue des Docks – Lyon 9<sup>e</sup>

**46 Sylvie Larouche & Guillaume Légaré**  
Québec

**47 Paul Marandon**  
France

Cité Internationale  
Hilton Hôtel – Lyon 6<sup>e</sup>  
04 78 17 50 50

**48 Joëlle Goulefer**  
France

Parc de la Tête d'Or  
Grandes Serres du Jardin  
Botanique – Lyon 6<sup>e</sup>

**49 François Burland**  
Suisse

**50 Alfred Simonnet**  
France

Parc de la Tête d'Or  
Porte du Lycée – Lyon 6<sup>e</sup>

**51 Sun Ran Kwon**  
Corée

La Reine Astrid (Jardins)  
Warwick International Hotels  
24 Boulevard des Belges – Lyon 6<sup>e</sup>  
04 72 82 18 00

**52 Geneviève Roy**  
Québec

Mairie du 6<sup>e</sup>  
58 Rue de Sèze – Lyon 6<sup>e</sup>  
04 72 83 15 00

**53 Toromona Teina**  
Tahiti

Place Kléber – Lyon 6<sup>e</sup>

**54 Malika Mihoubi & Marie-Claire Cordat**  
France

Place Jules Ferry – Lyon 6<sup>e</sup>

**55 DAS**  
France

Mairie du 3<sup>e</sup>  
215 Rue Duguesclin – Lyon 3<sup>e</sup>  
04 78 95 83 50

**56 Frédérique Fleury**  
France

Grand Hôtel Mercure  
Saxe Lafayette  
29 Rue de Bonnel – Lyon 3<sup>e</sup>  
04 72 61 90 90

**57 Denis Gaydier**  
France

**58 Leïla Moumen**  
France

Halles de Lyon Paul Bocuse  
102 Cours Lafayette – Lyon 3<sup>e</sup>

**59 Aurélie Moreau**  
France

**60 Ahtzic Silis**  
Salvador  
Gare SNCF Lyon Part Dieu  
Place Charles Béraudier – Lyon 3<sup>e</sup>

**61 Marie Arnaud Tuller**  
France

Place Sainte-Anne – Lyon 3<sup>e</sup>

**62 Claire Pontonnier & Iketut Suardana**  
Indonésie

Park & Suites Part Dieu  
111 Boulevard Vivier Merle – Lyon 3<sup>e</sup>  
04 72 84 10 40

**63 Colette Sonzogni**  
France

Mairie du 7<sup>e</sup>  
Place Jean Macé – Lyon 7<sup>e</sup>  
04 72 73 68 00

**64 Les Guallino**  
France

Centre Hospitalier St-Joseph/St-luc  
20 Quai Claude Bernard – Lyon 7<sup>e</sup>

**65 Chloé Surprenant**  
Québec

Fosse aux Ours – Pont de la  
Guillotière – Lyon 3<sup>e</sup>

**66 Rolf Walter**  
Allemagne

Fosse aux Ours – Place Raspail  
Lyon 7<sup>e</sup>

**67 Jean-François Bottolier**  
France

**68 Shih Chun Lee**  
Taïwan

Mairie du 8<sup>e</sup>  
12 Avenue Jean Mermoz – Lyon 8<sup>e</sup>  
04 72 78 33 00

**69 Carlos René Aguilera Tamayo**  
Cuba

Centre Hospitalier  
Saint Jean de Dieu  
290 Route de Vienne – Lyon 8<sup>e</sup>